

Megjelen hetenkint kétszer  
szombaton és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Fő tér 9. szám

Telefon: 43. szám.

Írásokat nem adunk vissza.

Nyitólétszám minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HÍRLAP.

Előfizetési ár:  
Egész évre 12 korona, fél évre 6 kor,  
negyed évre 3 korona.  
Egyes szám ára 12 fillér.

Kirólatási díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minimuma után  
2 fill. Petőfi betűknél nagyobb, svagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott  
hirdetések tármérték szerint egy négyzet-  
centim. után 3 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedezmény.

## Bucsu az 1915. évtől.

— dec. 31.

Az Urnak ezerkilencszáztizenötödik esztendeje vérben fogant, vértengerben gázolt mindvégig és vérben fullad el. Égve találta, lángokban hagyja a fél világot, vészes nyugtalanságban a másik felét. Fegyverzőrejt volt a dajkadala, ágyudörgés a halottsíratója. Gyászfátyol volt a pályája, gyászlobogó a szemfődele. Arany János egyik versében vén sirásónak mondja az elmuló évet, ez a miénk a sirásás virtuóza, világbanok volt.

A különböző harcetek olyan kemény próbára tették a magyar harci erényeket, amelyet még a mi ezer éves történelmünk nem látott. Kivertük az oroszát a Kárpátokból, Galiciából, Lengyelországból, — elszedtük fontos várait és olyan csapást mértünk rá, hogy immár jó ideig nem lesz veszedelmes rák nézve. Feltartóztattuk az áruló olaszt az osztrák határon. Kikergettük a mérénylő szerbet saját országából, földönfutóvá tettük uralkodó családjával együtt, a francia és angol segítség ellenére is. Mindezt nem egyedül vittük ugyan véghez, hanem szövetségeseinkkel egyetemben s a szerb ellen új és nagyon értékes szövetségest nyertünk a vitéz bolgárban.

Szinte még nehezebb volt a gazdasági erópróba, mert ennek a sikerében magunk is kevésbé bizhatunk. Annál értékesebb, hogy pompásan kibirtuk ezt is.

Ellenségeink elzártak minket a világforgalomtól, embertelenül ki akartak éhezteni. gazdaságilag tönkretenni. De mi megműveltük földjeinket a hadbavonult munkáskezek nélkül is és termeltünk annyit, amennyiből a magunk szükségletén felül még szövetségeseinknek is juttathattunk. Az esztendő folyamán két ízben fordult a kormány hadikölcsönért a nemzethez s a nemzet a két alkalommal együttvéve három milliárd koronát meghaladó összeget adott össze. Örök dicsősége ez a társadalom minden rétegének, de kivált a csekélyebb vagyonunknak.

Legnagyobb volt a megpróbáltatás, sőt kísértés a politikai téren. A kormány ellen való támadás a hazának ugyan mérhetetlen kárával, az ellenzéknek azonban pillanatnyi sikerével járható volna. El nem évülő érdeme az ellenzéknek, hogy ennek a kísértésnek eddig ellenállott. Óhaj-

juk hinni, hogy ezentúl is így lesz. Egyébként a kormánynak és a többségnek nem kisebb az érdeme abban, hogy az országgyűlés a pártok nemes egyetértésével működhetett.

Kiterjesztette a hadiszolgálat idejét az ötvenéves, majd enyhébb alakban az ötvenöt éves életkorig, szigorú büntető szabályokat hozott a hazaárulók, a hadseregszállításal visszaélők s az árdrágítók ellen, ellenzéki indítványra házhatározattal utasította a kormányt, hogy hivatalosan állapítsa meg Magyarország lakosságának a világháború fegyvertényeiben és áldozataiban való részvétele mértékét.

A diadalmasan kiállott megpróbáltatások esztendeje gazdag örökségül hagyja ránk a magunk erejében való megizmosodott bizalmat s a megvédett szent haza hosszú és boldog jövőjében való édes és alapos reménységet. Ezekkel az érzelmekkel bucsuzunk az elmuló évtől és üdvözöljük sokat ígérő utódját.

## Új rendelet a lisztfogyasztásról.

Kenyérjegyek — január 10-től.

— dec. 31.

A kormány közzétette a hivatalos lapban azt a múlt napokban bejelentett rendeletét, amely a lisztfogyasztás tekintetében nagyobb takarékosságra kényszeríti a polgári lakosságot és életbelépteti az úgynevezett kenyérjegy rendszert.

A rendelet főbb pontjai a következők:

1916. január 10-étől kezdődőleg bárkinek naponként és fejenként buza, rozs- vagy árpalisztból, vagy e gabonaművek keverékéből előállított lisztből legfeljebb 240 grammot szabad fogyasztania. Nehezebb testi munkával foglalkozók részére a közigazgatási hatóság a naponkénti és fejenkénti mennyiséget legfeljebb 300 gramm lisztre felemlheti. Österme-léssel foglalkozók naponként és fejenként buza-, rozs-, vagy árpalisztból, vagy e gabonaművek keverékéből előállított lisztből legfeljebb 400 grammot használhatnak fel. A felhasználható lisztmennyiséget mindenki első-sorban saját meglévő liszt- vagy gabonakészletből köteles fedezni.

Buza-, rozs- és árpalisztot, valamint e gabonaművek keverékéből előállított lisztet, továbbá az ilyen lisztmennyiségek előállításához szükséges kenyérjegy január 10. napjától kezdve csak a közigazgatási hatóság által kibocsátott liszt- és kenyérfogyasztási igazolvá-

nyok ellenében szabad forgalomba hozni, elidegeníteni vagy vásárolni. Az igazolványokra vonatkozó közelebbi rendelkezéseket a közigazgatási hatóság állapítja meg.

Liszt- és kenyérfogyasztási igazolványra csak annak van igénye, a kinek a tulajdonában levő liszt- vagy gabonakészlet a felhasználható lisztmennyiséget nem fedezi. Azok, akik rendszeresen ételnek kiszolgáltatásával ipar- vagy keresetszerűen foglalkozó üzemekben étkeznek, csak kenyérfogyasztási igazolványra tarthatnak igényt.

Ételek kiszolgáltatásával ipar- vagy keresetszerűen foglalkozó üzemek kenyéret csak kenyér-szelvények ellenében az azokon feltüntetett kenyérmennyiségnek megfelelő mértékben szerzhetnek be. Lisztrel pedig a hatóság előtt beigazolóandó rendes vendégforgalmukhoz képest látandók el.

A hatósági rendelkezéseket vármegyékben és törvényhatósági joggal felruházott városokban a törvényhatóság első lisztviselője teszi meg.

Akinek augusztus 16-ig számlázható házi szükségletét meghaladó gabona- vagy lisztkészlete van, az készletének a házi vagy gazdasági szükségletét meghaladó részét a közigazgatási hatóság felhívására köteles a hatóságilag megállapított legmagasabb áron készpénzért a hatóság lisztellátási céljára a hatóság rendelkezése szerint átengedni.

Gabonakészletek birtokosai apyi gabonát tarthatnak vissza, amennyi az illető lisztmennyiség előállításához szükséges.

Mindezeket, akik e rendelkezéseket megszegik, két hónapig terjedhető fogsággal és 600 koronáig terjedhető pénzbírsággal sújtják, azonkívül elkobozzák a lisztkészletet.

## Andrássy Dénes gróf hagyatékát a bíróság átadta.

### Milliók jótékony célra.

### Mennyi jut zemplénnvármegyei célokra.

— dec. 31.

Ebben a sivár, komor nagy időben, mikor csodás erő, kitartás és bámulatos sikerrel küzdünk az ellenünk mesterségesen szított düh, harag, irigység nemtelen forrásaiból táplálkozó küllétség tömege ellen, — ime áldást hoz ma körünkbe egy lélekemelő bírói határozat, mely a közismert jótékony Andrássy Dénes grófnak hagyatékából végrendelete értelmében közművelődési, hazafias és emberbaráti célokra a következő alapítványokat rendeli 1913. február 26-tól lejárt kamataival nyomban kifizetni. U. m.:

I. Zemplénnvármegyei közművelődési egyletnek  $\frac{10}{200}$  rész . 211,262 80 K.

II. Gömörvármegyei közművelődési egyletnek  $\frac{10}{200}$  rész . 211,262 80 K.

III. Magyar Tudományos Akadémiának  $\frac{10}{200}$  rész . 211,262 80 K.

IV. Az Orsz. Magyar Képzőművészeti Társ.  $\frac{20}{200}$  rész . 422,525 60 K.

V. Zemplén-, Gömör-, Abaujvármegyékbeli tanítóknak Kassán létesítendő internátusra  $\frac{20}{200}$  rész 422,525 60 K.

VI. Tíz rendbeli humánus intézménynek egyenlő  $\frac{1}{10}$  —  $\frac{1}{10}$  részesedéssel (a 63378 K. 84 f.) a) Budapesti vakokat gyámolító e. b) Bpesti mentő e. c) Bpesti orsz. rabsegélyző e. d) Orsz. állatvédő e. e) Orsz. Hírlapíró segélyző e. f) Ujhelyi, rozsnyói, rimaszombati, kassai általános jótékony nőegyletnek, Bpesti Természettudomány Társ.  $\frac{20}{200}$  rész 633,786 40 K.

Összesen: 2,112,628 00 K.

A számok tömkelegéből álló komoly bírói döntés nekünk most valóságos simphonia. Alkalmas ez nem-

csak nemes gondolatok és érzések felkeltésére, hanem jövőnkbe vetett hitünk, reményünk, elhatározásunk jótékony irányítására is. Kiváncsannak tartom azért, hogy a nagy áldás-osztásról vegyen tudomást mindenki.

Zemplénnvármegye három címen, 1. 5. 6. tételknél van érdekelve. Az alapítványi tőke (az V. t.  $\frac{1}{2}$  val) 415,483 K. 30 fillér, mi is lejárt kamatával meghaladja a félmilliót. E vagyon, mely oly célok szükségleteire érkezett közénk, melyeknek ekkor nem volt fedezetük, oly hatalmas eszköz lesz kezünkben, melylyel a jól dotált intézmények fontartását és fejlesztését sikeresen eszközölhetjük.

„Az Ujság” egyik decemberi száma az Orsz. Magyar Képzőművészeti Társulatnak közlését hozta, melyben ez áll: „A nemeslelkű és e művészetért rajongó gr. Andrássy Dénesnek, ki a milleniumi évben 225,000 kor. letételével két művészi ösztöndíjat alkotott, most pedig végrendeletében váraljai képtárának 148 eredeti értékes műveit és 850 db. részkaró gyűjteményét a Szépművészeti Múzeumnak hagyta, az Orsz. M. Képzőművészeti Társulatnak külön alapítványként félmillió koronát juttatott, elhatározta, hogy Budapest gr. Andrássy Dénesnek a Múcsarnok homlokzata elé szobrot állít, hogy a művészet örökemlékezetű pártfogójának emléket maradóan megörökítse e ezzel szép példájának követésére másokat is buzdítson.”

A boldogemlékü nagy filántrop intencióit ismerve és a leirt örvendétes tények hatását mérlegelve bizony reméllem, hogy az áldásban részesülő hagyományosok jöttveőjük emléket kimagasló példaként írásaikban megörökíteni és az elismerés igaz hála meleg érzését ápolni s azt közörférből általánosítani fognak törekedni.

## SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen ádító ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Mindenütt kapható.

Megrendelhetők az uradalmi savanyuvizek kezeléségenél Szolyván



solygással köszönti az esztendő ujjlását s máris látja, hogy a sötét mesgyét, Szilveszter éjszakáját a jókedv még derűsebbre varázsolja. Igen, már látni, az ország népe mulatni, dalolni, talán táncolni is fog az ó-év utolsó éjszakáján. Erről az illendőség, talán az erkölcs nevében is akadhatna mondanivaló, de másrészt kétségtelen, hogy a legmeggyőzőbb szavak sem marasztalják a dugót abban a pezsgős üvegben, amelyet felbontásra szántak. Amullasson, akinek kedve s lelke van hozzá, kinek lelkéről e rettenetes korszak sem söpörte le a derű aranyporát. Akin gond ül, akinek bánata van, nem fog mulatni s aki mulat, tisztelni fogja a más bánatát, gyászát. Ez nemcsak illendőség, hanem tisztesség is egyben.

— **Ujévi gratuláció-megváltások a hadi-árvák javára.** Főispánunk, Szinyei Merse István lelkes felhívása folytán ez évben gyönyörűen folynak be a gratuláció-megváltási összegek, a melyekből már lapunknál is tetemes mennyiségű pénz gyűjt egybe a nemes célra, a hadi-árvák felségítésére.

Ujabbán a következő adományokat vettük e célra ujévi gratuláció-megváltás címen: dr. Haas Bertalan 100 kor., Pintér István 30 kor., Payer Ferenc r. k. esperes 30 kor., Behyna Testv. 20 kor., dr. Caudovszky Mária 20 kor., Matyasovszky György min. oszt. tanácsos 20 kor., dr. Beszenyey Zénó 20 kor., dr. Csöke József 20 kor., Schmidt Lajos 10 kor., Réz Gyula 10 kor., Czompéyi Ede 10 kor., Nemthy József 10 kor., Sikorszky Endre prépost 10 kor., Adamecz Emil dohánygyári ig. 10 kor., Kottán György 5 kor., Nyevezkey László főispáni titkár 5 kor., Bényey István 5 kor., ifj. Koch Gábor 5 kor., Bernáth Aladár 10 kor., Beck Vilmos 50 kor., Czibur Bertalan 50 kor., Osváth Ferenc 4 kor., Hönsch Dezső 5 kor., összesen 459 korona. A mult számunkban nyugtatott 153 koronával együtt tehát lapunknál már 612 korona gyűlt be, mely összeget a gyűjtés befejeztével a főispáni hivatalhoz fogjuk juttatni.

— **Kitüntetés.** Ferencz Salvator ur 6 császári és királyi fensége Nessl Antalnének, a szerencsi vasuti üdülő állomás vezetőjének, Szerencsen a katonai egészségügy körül a háboruban szerzett kiváló érdemei elismerésül a Vörös Kereszt hadiékítményes II. osztályu diszjelvényét díjmentesen adományozta.

— **Köszönet.** Széchenyi Ernőné grófné szíve mélyéből jövő legmelegebb hálával nyugtazza a bródy-i és a sátoraljauhelyi kórház javára adott nagylelkű adományokat. A bródy-i kórház javára adakoztak: Ker. Nőegylet Sátoraljauhely, Borsai Miklós, Grosz Jenő 50-50 kor., gróf Wolkenstein Oszwald, gróf Wolkenstein Oszwaldné, Guttman Mórné, özv. Vágó Gyuláné és Irma, dr. Weisz Bertalan 20-20 kor., Meczner Béláné, Markovics Teréz A.-Halas, dr. Heli Jenő, Klein Szerén 10-10 kor., Davidovics Rózsika, Polonyi Ignáczné 5-5 kor., László Ferencné 2 korona, Behyna Testvérek 10 kgr. cukor, 3 kgr. mák, 4 kgr. dió, 11/2 kgr. tea, 1 nagy üveg rum, 3 kgr. lekvár. Nagy Albertné 5 üveg bor, 2 kgr. dió, 2 pár érmelegítő. Br. Sennyei Béla 5 kg. buzaliszt, 1 hordó erős bor. Guttman Mórné 6 liter szamorodni bor. Zinner Henrik 4 liter bor, egy doboz szivar. Schmidt Lajos 6 üveg szamorodni. Pataky Miklósné 1 doboz mézes kalács. Hönsch Dezsőné 6 üveg szamorodni, 4 kgr. dió. Ambrózy Agostonné 2 liter erős bor, 2 pár érmelegítő, 1 sál, 1 doboz cukorka. László Ferencné 1 doboz cigareta. Walló Ist-

váné karácsonyfadiszek. Grünbaum Simon 5 liter szamorodni, 1 liter asszu bor. Höfenné 2 doboz cigareta. Bényei Istvánné 9 drb. pénzárca, 12 drb. pipa, 12 kis tükör, 1 doboz tea-sütemény. Thuránszky László 50 üveg asszu-bor. Bárány Sennyei Béla 1 hordó bor, 1 mm. alma. Waller Aladárné 2 üveg asszu, 1 kgr. mák, 100 drb. cigareta. (Folytatjuk.)

— **Adomány az Ujhelyben eltemetett hősök síremlék alapjára.** Sátoraljauhely város rendőrkapitánya, Schmidt Lajos 10 koronát adott át lapunknak az Ujhelyben eltemetett hősök síremlék-alapjára. Ez az összeg a rendőrség pesely-gyűjtéséből került ki. Ezzel együtt bankban kezelt síremlék-alapunk jelenleg 563 kor. 16 fillért tesz ki.

— **Feldult tüzhelyeinkért.** A főispáni hivataltól nyert értesülésünk alapján közöljük, hogy a tokaji bortermelők részvénytársasága által a zemplénvármegyei oroszultal falvak segélyezésére adományozott s lapunkban már korábban nyugtázott 300 koronából 200 koronát Hegedűs Sándor igazgató adományozott.

— **Hivatalátvétel.** Nagy Antal m. kir. főorvos, akit a kormány az eltávoztatott Feiler Alfred helyett helyezett Ujhelybe, átvette hivatalát s megkezdte működését.

— **A Katona otthon köszönete.** Katona-otthonunkban a szeretet nagy ünnepén karácsonyfát állítottak fel gr. Széchenyi Ernőné szíves adományából, melyhez cukorka, sütemény, cigareta, gyümölcs, kalács és egyéb adományokkal járultak: Ferencz Béláné, Gyarmathy Béláné, Gnädig Lippótné, Nagy Jenőné, Bodárné Pátes Amália, Csoma nővérek, Papp Gyuláné, Csurgó Eszti, Kálnassy Nelli, Csécsy Aranka. Az adományokból az ünnep mindkét napján megvendégeltük katonáinkat, kik az első napon teát is kaptak. A szíves ajándékokat e-uton is hálás köszönettel nyugtazza az Otthon vezetősége.

— **Katonák karácsonya az Erzsébet-kórházban.** A kórház igazgató-főorvosa s gondnoka igen szép karácsonyfákat állítottak a sebesült s beteg katonák s gyerekek részére ellátva őket szivarral, cigarettával, pipával, dohánynyal és apróbb emléktárgyakkal: cigareta tárcával, dohány dobozzal, zsebtükörrel, fésűvel, levélpapírral, stb., amit csak a rendelkezésünkre álló eszközökkel meg lehetett szerezni, hogy valami kis örömrök legyen. A karácsonyi vacsora sertéstokány volt kalácsos, borral s ezenfelül pénzben minden vitéznek még egy korona. A karácsonyfák díszítésével és az ajándékok szétosztásával dr. Kantha Józsefné, Kottán Györgyné, Szirmay Proska, Réz Anna, Urbánszky Józsa, stb., foglalkoztak. Az ünnepélyes aktus a „Mennyből az angyal” kezdetű karácsonyi ének mellett kezdődött. Amikor dr. Chudovszky igazgató-főorvos szeretettel köszöntötte a katonákat, tisztelettel emlitette meg nekik vitézi tetteik nagy értékét és kívánta, hogy amilyen áldozatkészséggel küzdöttek hazánkért, találjanak majd 6x is olyan áldozatkészséget tőlünk, az ő vérükkel megmentett itthonmaradottaktól. Ezekután a katonákat egyenként vizsgálgatva felkérte a fentemlitett hölgyeket, hogy az ajándékokat osszák ki.

Az ajándékok megszerzéséhez a következő adományok átvételét e helyen köszönettel nyugtazza a kórház vezetősége: Bernáth Aladárné süteményt, dr. Kantha Józsefné pipát, dohányt, fésűt, bajuszpedrőt, kalácsot, stb., Rápásky Janosné kalácsot, süteményt, Bettelheim Rózi kalácsot, Beregszászy István bort, Behyna Kálmán 4 doboz cukrot. — Szinyei Merse István 100 kor., N. N. hadnagy 50 kor., sátoraljauhelyi jótékony Nőegylet 50 kor., Buza Józsefné 25 kor., 12 liter bor, Chudovszky Mórész dr. 30 kor., Hermann Géza 10 korona. Azonkívül gyűjtővekekkel buzgólkodtak

Réz Anna, Arnotfalvy Judith, Kottán Gyurka és Réz Béla.

— **Háborus estély Iona-falva javára.** Az az agilis és lelkes műkedvelő-társaság, amely már egy szépen sikerült estélyt rendezett a felépített Iona-falva javára, esütörtök este ismét összegyűjtötte Ujhely áldozatkész közönségét, mely ezuttal is készséggel sietett a nemes célra a maga áldozatát meghozni. Diszes és előkelő közönség gyűlt össze a színházban és sok jóakarattal, mindvégig derült és kellemes hangulatban élvezte a derék ifjú műkedvelő-gárka produkcióit. Az előadónak sokat kellett pótolniok, mert a legtöbb műkedvelői előadás betege, — a szereplők lemondása, — ez estén alaposan dühöngött és a hirdett előadók közül sokan visszaléptek. A megmaradottaknak azonban még így is sikerült és az estét kellemesen betöltő műsort produkálniok. Nagyon kedves volt az első szám, a bájos 8 éves Vázsonyi Gituka prólógusa, a továbbiakban pedig ezuttal is tetszetek György Ervin énekszámai, Klein Maresa és Kozma Böske szavala, Dongó Gyula ismert népszerű nótator és Timbus Endre előadása Dante Poklából. Az előadás ismét szép összeget hozott a nemes célra s ezért nagy dicséret illeti meg a rendezőséget és a közreműködőket.

— **Kifosztott szabadságos katoná.** Szinte nyitetlen az az elve-medettség, de megtörtént, hogy Ordög Zsigmond szabadságos katonát kirabolták. A vitéz 14 napi szabadságot kapott, jutalmazásul a másfél esztendő hősies frontszolgálatért. Egyéb aika matosságnak, gyalogszerrel vágot neki annak a jó néhány kilométernyi utnak, mely Szerencséről az 6 szülőfalujába, Megyaszóra vezet. — Utba esvén a legesbénye szövetkezeti koresmája, egy kis pihenésre betért oda. Barátságos beszélgetésbe ereszkedett a koresma látogatóival s mikor már jókedvű lett, elárulta, hogy neki 20-30 koronányi megtakarított pénze is van. Este volt már, mikor a nazamenetle gondolt. S mikor Kobza József bénye lakos azt látta, hogy vitézi uram a lépést eléggé cifrizza, kalauznak ajánlotta fel magát. A vitéz szívesen fogadta, de vesztére,

mert utközben (még nem tudni, hogy ki) eszmájától és pénzcséjéjétől, meg irományaitól is megfosztotta. A mezei kis vasut testén meztőláb feküdvé találták meg a beruggott vitéz katonát. A nyomozást a csendőrség folytatja, de eddig csak a csizma és az iratok kerültek kézre, a pénzről senki sem akar tudni.

— **Az államvasuti bérletjegyek meghosszabbítása.** A kereskedelmi miniszter az 1915. kiállított államvasuti kedvezményesáru évi bérlet- és szabadjegyeknek (ideértve az 1915. dec. 31-én lejáró időleges szabadjegyeket is) érvényét 1916. január 31-éig bezárólag meghosszabbította. Megjegy-zendő azonban, hogy ez a meghosszabbítás nem vonatkozik a kedvezményes igazolványok egyéb nemreire, nevezetesen a féláru jegy váltására jogosító arcképes igazolványok csak abban az esetben jogosítanak kedvezményes utazásra, ha megfelelően érvényesítve vannak az 1916. évre.

**NYILT TÉR. \*)**

Igen tisztelt vendégeink  
**Boldog új évet**  
kíván  
**Messinger Mór,**  
a „Központi Kávéház” tulajdonosa.

**NESTLÉ-FÉLE**  
**GYERMEKLISZT**  
csecsemők  
gyermeknek és lábadozóknak legjobb tápláléka gyomor- és bélbetegségek után.  
Mindenkor kapható.

Próbadozót és tanulságos orvosi könyvecskét a gyermeknevelésről teljesen díjlatlanul küld a Nestlé-féle gyermekliszt társaság, Wien, I. Biberstrasse, 43/e.

\*) Az e rovat alatt közöltékért a beküldő vállal felelősséget. Szerk.

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Ehler Gyula**  
Felelős szerkesztő: **Telaky Sándor.**

**Üzlet és lakások bérbeadása Homonnán.**  
**Hirdetmény.**

Homonnán, Főutca 8. szám alatt, a Kranzthor-féle alapítványi házban lévő:

1. emeleti lakásnak a hozzá tartozó mellékhelyiségekkel,
2. (most Propper-féle) utcái boltnak és a jelenleg hozzátartozó,
3. udvari hátsó lakásnak mellékhelyiségeivel — együtt vagy külön,
4. (most Berkovics-féle) udvari lakásnak és jelenleg hozzá tartozó
5. kertnek — együtt vagy külön —, végül a
6. (most Speiser-féle) udvari lakásnak, a lakások jelenlegi mellékhelyiségeivel

**1916. évi április 1-étől 3. esetleg több évre való bérbeadására csak zárt írásbeli ajánlatokkal egykeköttöt verseny tárgyalást hirdetek.**

A megajánlandó évi béren kívül a kéményseprési, szeméthordás, járdatisztítás stb. mellékdíjak is, nemkülönben a szerződés költsége a bérlet terhelendik.

Az írásbeli ajánlatok hozzám címzendők és a lezárt borítékon az ajánlat jellege feltüntetendő. Bónatpénzül az évi bérösszegnek legalább 10%-át kell készpénzben vagy betéti könyvben mellékelni.

Ajánlattevők szíveskedjenek netaláni kikötéseiket ajánlatukban világosan kitüntetni.

**Az ajánlatok benyújtásának határideje: 1916. január 12.**

Fentartom magamnak a minden irányban való szabad döntés jogát, t. i. hogy az ajánlatok közül az alapítvány érdekei szerint és méltanyossági szempontokból szabadon választhassak, esetleg a berhelységek hasznosítása iránt új versenytárgyalást tartthassak, vagy másként intézkedhessem. Az ajánlatok felett való döntés vegső határideje bezárólag 1916. évi január 20-ika.

**Némethy Bertalan,**  
(Sátoraljauhely, Rákóczi-utca 18.)  
mint a Kranzthor Jánosné-alapítvány gondnoka.

solygással köszönti az esztendő ujjlását s máris látni, hogy a sötét meszyét, Szilveszter éjszakáját a jókedv még derűsebbre varázsolja. Igen, már látni, az ország népe mulatni, dalolni, talán táncolni is fog az ó-év utolsó éjszakáján. Erről az illendőség, talán az erkölcs nevében is akadhatna mondanivaló, de másrészt kétségtelen, hogy a legmeggyőzőbb szavak sem marasztalnák a dugót abban a pezsgős üvegben, amelyet felbontásra szántak. Amullasson, akinek kedve s lelike van hozzá, kinek lelkéről e rettenetes korszak sem söpörte le a derű aranyporát. Akin gond ül, akinek bánata van, nem fog mulatni s aki mulat, tisztelni fogja a más bánatát, gyászát. Ez nemcsak illendőség, hanem tisztesség is egyben.

— **Ujévi gratuláció-megváltások a hadi-árvák javára.** Főispánunk, Szinyei Merse István lelkes felhívása folytán ez évben gyönyörűen folynak be a gratuláció-megváltási összegek, a melyekből már lapunknál is tetemes mennyiségű pénz gyűjt egybe a nemes célra, a hadi-árvák felségítésére.

Ujabbban a következő adományokat vettük e célra ujévi gratuláció-megváltás címén: dr. Haas Bertalan 100 kor., Pintér István 30 kor., Payer Ferenc r. k. esperes 30 kor., Behyna Testv. 20 kor., dr. Cudovszky Mór 20 kor., Matyasovszky György min. oszt. tanácsos 20 kor., dr. Beszenyey Zénó 20 kor., dr. Csöke József 20 kor., Schmidt Lajos 10 kor., Réz Gyula 10 kor., Czompéyi Ede 10 kor., Nemthy József 10 kor., Sikorszky Endre prépost 10 kor., Adamez Emil dohánygyári ig. 10 kor., Kottán György 5 kor., Nyevezkey László főispáni titkár 5 kor., Bényey István 5 kor., ifj. Koch Gábor 5 kor., Bernáth Aladár 10 kor., Beck Vilmos 50 kor., Czibur Bertalan 50 kor., Osváth Ferenc 4 kor., Hönsch Dezső 5 kor., összesen 459 korona. A mult számunkban nyugtatott 153 koronával együtt tehát lapunknál már 612 korona gyűlt be, mely összeget a gyűjtés befejeztével a főispáni hivatalhoz fogjuk juttatni.

— **Kitüntetés.** Ferencz Salvator ur 6 császári és királyi fensége Nessl Antalnének, a szerencsi vasúti üdülő állomás vezetőjének, Szerencsen a katonai egészségügy körül a háboruban szerzett kiváló érdemei elismerésül a Vörös Kereszt hadiékítményes II. osztályu diszjusztyent díjmentesen adományozta.

— **Köszönet.** Széchenyi Ernőné grófné szíve mélyéből jövő legmelegebb hálával nyugtazza a bródy-i és a sátoraljauhelyi kórház javára adott nagylelkű adományokat. A bródy-i kórház javára adakoztak: Ker. Nőegylet Sátoraljauhely, Borsai Miklós, Grosz Jenő 50-50 kor., gróf Wolkenstein Oszwald, gróf Wolkenstein Oszwaldné, Guttman Mórné, özv. Vágó Gyuláné és Irma, dr. Weisz Bertalan 20-20 kor., Meezner Béláné, Markovics Teréz A.-Halas, dr. Heli Jenő, Klein Szerén 10-10 kor., Davidovics Rózsika, Polonyi Ignác 5-5 kor., László Ferencné 2 korona, Behyna Testvérek 10 kgr. cukor, 3 kgr. mák, 4 kgr. dió, 11/2 kgr. tea, 1 nagy üveg rum, 3 kgr. lekvár. Nagy Albertné 5 üveg bor, 2 kgr. dió, 2 pár érmelegítő. Br. Sennyei Béla 5 kg. buzaliszt, 1 hordó erős bor. Guttman Mórné 6 liter szamorodni bor. Zinner Henrik 4 liter bor, egy doboz szivar. Schmidt Lajos 6 üveg szamorodni. Pataky Miklósné 1 doboz mézes kalács. Hönsch Dezsőné 6 üveg szamorodni, 4 kgr. dió. Ambrózy Ágostonné 2 liter erős bor, 2 pár érmelegítő, 1 sál, 1 doboz cukorka. László Ferencné 1 doboz cigareta. Walló Ist-

váné karácsonyfadíszek. Grünbaum Simon 5 liter szamorodni, 1 liter asszu bor. Höfenné 2 doboz cigareta. Bényei Istvánné 9 drb. pénzárca, 12 drb. pipa, 12 kis tükör, 1 doboz tea-sütemény. Thuránszky László 50 üveg asszu-bor. Bárány Sennyei Béla 1 hordó bor, 1 mn. alma. Waller Aladárné 2 üveg asszu, 1 kgr. mák, 100 drb. cigareta. (Folytatjuk.)

— **Adomány az Ujhelyben eltemetett hősök síremlék alapjára.** Sátoraljauhely város rendőrkapitánya, Schmidt Lajos 10 koronát adott át lapunknak az Ujhelyben eltemetett hősök síremlék-alapjára. Ez az összeg a rendőrség persely-gyűjtéséből került ki. Ezzel együtt bankban kezelt síremlék-alapunk jelenleg 563 kor. 16 fillért tesz ki.

— **Feldült tüzhelyeinkért.** A főispáni hivataltól nyert értesülésünk alapján közöljük, hogy a tokaji bortermelők részvénytársasága által a zemplénvármegyei oroszultal falvak segélyezésére adományozott s lapunkban már korábban nyugtatott 300 koronából 200 koronát Hegedűs Sándor igazgató adományozott.

— **Hivatalátvétel.** Nagy Antal m. kir. főorvos, akit a kormány az eltávozott Feiler Alfred helyett helyezett Ujhelybe, átvette hivatalát s megkezdette működését.

— **A Katona otthon köszönete.** Katona-otthonunkban a szeretet nagy ünnepe karácsonyfát állítottak fel gr. Széchenyi Ernőné szíves adományából, melyhez cukorka, sütemény, cigareta, gyümölcs, kalács és egyéb adományokkal járultak: Ferencz Béláné, Gyarmathy Béláné, Gnädig Liptó, Nagy Jenőné, Bodnárné Páles Amália, Csoma nővérek, Papp Gyuláné, Csurgó Eszti, Kálnassy Nelli, Csécsy Aranka. Az adományokból az ünnep mindkét napján megvendégeltük katonáinkat, kik az első napon teát is kaptak. A szíves ajándékokat e-uton is hálás köszönettel nyugtazza az Otthon vezetősége.

— **Katonák karácsonya az Erzsébet-kórházban.** A kórház igazgató-főorvosa s gondnoka igen szép karácsonyfákat állítottak a sebesült s beteg katonák s gyerekek részére ellátva őket szivarai, cigarettával, pipával, dohánynyal és apróbb emléktárgyakkal: cigareta tárcával, dohány dobozzal, zsebtükörrel, fésűvel, levélpapírral, stb., amit csak a rendelkezésünkre álló eszközökkel meg lehetett szerezni, hogy valami kis örömmel legyen. A karácsonyi vacsora sertéstokány volt kalácsos, borral s ezenfelül pénzben minden vitéznek még egy korona. A karácsonyfák díszítésével és az ajándékok szétosztásával dr. Kantha Józsefné, Kottán Györgyné, Szirmay Proszka, Réz Anna, Urbánszky Józsa, stb., foglalkoztak. Az ünnepélyes aktus a „Mennyből az angyal” kezdetű karácsonyi ének mellett kezdődött. Amikor dr. Cudovszky igazgató-főorvos szeretettel köszöntötte a katonákat, tisztelettel említette meg nekik vitézi tetteik nagy értékét és kívánta, hogy amilyen áldozatkészséggel küzdöttek hazánkért, találjanak majd ők is olyan áldozatkészséget tőlünk, az ő vérukel megmentett itthonmaradottaktól. Ezekután a katonákat egyenként vizsgálgatva felkérte a fentemlített hölgyeket, hogy az ajándékokat osszák ki.

Az ajándékok megszerzéséhez a következő adományok átvételét e helyen köszönettel nyugtazza a kórház vezetősége: Bernáth Aladárné süteményt, dr. Kantha Józsefné pipát, dohányt, fésűt, bajuszpedrőt, kalácsot, stb., Rápásky Janosné kalácsot, süteményt, Battelheim Rózi kalácsot, Beregszászy István bort, Behyna Kalmán 4 doboz cukrot. — Szinyei Merse István 100 kor., N. N. hadnagy 50 kor., sátoraljauhelyi jótékony Nőegylet 50 kor., Buza Józsefné 25 kor., 12 liter bor, Cudovszky Mórész dr. 30 kor., Hermann Géza 10 korona. Azonkívül gyűjtővevvel buzgólkodtak

Réz Anna, Arnótfalvy Judith, Kottán Gyurka és Réz Béla.

— **Háborus estély Ilona-falva javára.** Az az agilis és lelkes műkedvelő-társaság, amely már egy szépen sikerült estélyt rendezett a felépítendő Ilona-falva javára, csütörtök este ismét összegyűjtötte Ujhely áldozatkész közönségét, mely ezuttal is készséggel sietett a nemes célra a maga áldozatát meghozni. Diszes és előkelő közönség gyűlt össze a színházban és sok jóakarattal, mindvégig derült és kellemes hangulatban élvezte a derék ifju műkedvelő-gárka produkcióit. Az előadónak sokat kellett pótolniok, mert a legtöbb műkedvelői előadás betege, — a szereplők lemondása, — ez estén alaposan dühöngött és a hirdett előadók közül sokan visszaléptek. A megmaradottaknak azonban még így is sikerült és az estét kellemesen betöltő műsort produkálniok. Nagyon kedves volt az első szám, a bájos 8 éves Vázsonyi Gituka prólógusa, a továbbiakban pedig ezuttal is tetszetek György Ervin énekszámai, Klein Maresa és Kozma Böske szavalata, Dongó Gyula ismert népszerű nőimittator és Timbus Endre előadása Dante Poklából. Az előadás ismét szép összeget hozott a nemes célra s ezért nagy dícséret illeti meg a rendezőséget és a közreműködőket.

— **Kifosztott szabadságos katoná.** Szinte nincsen az az elvetemedtség, de megtörtént, hogy Ordög Zsigmond szabadságolt katonát kirabolták. A vitéz 14 napi szabadságot kapott, jutalmazásul a másfél esztendői hősiességéért. Egyéb alka matosságnak híján, gyalogszerrel vágtat neki annak a jó néhány kilométernyi utának, mely Szerencséről az 6 szülőfalujába, Megyaszóra vezet. — Utba esvén a legesbényei szövetkezeti korezmája, egy kis pihenésre betért oda. Barátságos beszélgetésbe ereszkedett a korezma látogatóival s mikor már jókedvű lett, elárulta, hogy neki 20-30 koronányi megtakarított pénze is van. Este volt már, mikor a nazamenetle gondolt. S mikor Kobza József bényei lakos azt látta, hogy vitézi uram a lépést eléggé cifrázza, kalauznak ajánlotta fel magát. A vitéz szívesen fogadta, de vesztére,

mert utközben (még nem tudni, hogy ki) esizmájától és pénzcsékjéjétől, meg irományaitól is megfosztotta. A mezei kis vasut testén meztőláb feküdvé találták meg a berugott vitéz katonát. A nyomozást a csendőrség folytatja, de eddig csak a csizma és az iratok kerültek kézre, a pénzről senki sem akar tudni.

— **Az államvasuti bérletjegyek meghosszabbítása.** A kereskedelmi miniszter az 1915. kiállított államvasuti kedvezményesáru évi bérlet- és szabadjegyeknek (ideértve az 1915. dec. 31-én lejárt időleges szabadjegyeket is) érvényét 1916. január 31-éig bezárólag meghosszabbította. Megjegyzendő azonban, hogy ez a meghosszabbítás nem vonatkozik a kedvezményes igazolványok egyéb neveire, nevezetesen a féláru jegy váltására jogosító arcképes igazolványok csak abban az esetben jogosítanak kedvezményes utazásra, ha megfelelően érvényesítve vannak az 1916. évre.

### NYILT TÉR. \*)

Igen tisztelt vendégeinek  
**Boldog új évet**  
kíván  
**Messinger Mór,**  
a „Központi Kávéház” tulajdonosa.

**NESTLÉ-FÉLE**  
CSECSEMŐK GYERMEKLIZI  
gyermeknek és látadozóknak legjobb tápláléka gyomor- és bélbetegségek után.  
Mindenkor kapható.

Próbadozot és tanulságos orvosi könyvecskét a gyermeknevelésről teljesen díjtalanul küld a Nestlé-féle gyermeklizi társaság, Wien, I. Biberstrasse, 43/e.

\*) Az e rovat alatt közöltékért a beküldő vállal felelősséget. Szerk.

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Ehler Gyula**  
Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor.**

## Üzlet és lakások bérbeadása Homonnán.

### Hirdetmény.

Homonnán, Főutca 8. szám alatt, a Kranzthor-féle alapítványi házban lévő:

1. emeleti lakásnak a hozzá tartozó mellékhelyiségekkel,
2. (most Proppter-féle) utczai boltnak és a jelenleg hozzátartozó,
3. udvari hátsó lakásnak mellékhelyiségeivel — együtt vagy külön,
4. (most Berkovics-féle) udvari lakásnak és jelenleg hozzá tartozó
5. kertnek — együtt vagy külön —, végül a
6. (most Speiser-féle) udvari lakásnak, a lakások jelenlegi mellékhelyiségeivel

1916. évi április 1-étől 3. esetleg több évre való bérbeadására csak zárt írásbeli ajánlatokkal egykeköttöt versenytárgyalást hirdetek.

A megajánlandó évi béren kívül a kéményseprési, szeméthordás, járdatisztítás stb. mellékdíjak is, nemkülönb a szerződés költsége a bérlet terhelendik.

Az írásbeli ajánlatok hozzám címzendők és a lezárt birtékon az ajánlat jellege feltüntetendő. Bánatpénzül az évi bérösszegnek legalább 10%-át kell készpénzben vagy betéti könyvben mellékelni.

Ajánlattevők sziveskedjenek netaláni kikötéseiket ajánlatukban világosan kitüntetni.

**Az ajánlatok benyújtásának határideje: 1916. január 12.**

Feniartom magamnak a minden irányban való szabad döntés jogát, t. i. hogy az ajánlatok közül az alapítvány érdekei szerint és méltanyossággal szempontokból szabadon választhassak, esetleg a berhelyiségek hasznosítása iránt új versenytárgyalást tartthassak, vagy másként intézkedhessem. Az ajánlatok felett való döntés vegső határideje bezárólag 1916. évi január 20-ika.

**Némethy Bertalan,**  
(Sátoraljauhely, Rákóczi-utca 18.)  
mint a Kranzthor Jánosné-alapítvány gondnoka.

## Nagy karácsonyi és újévi vásár!

Női felöltők	25 K.-tól kezdve		
Gyermek felöltők	11	"	"
Kostümök	30	"	"
Selyem blousok	10	"	"
Szövet	5	"	"
Aljak	11	"	"
Pongyolák	12	"	"

Női és férfi fehérműek, zsebkendők, harisnyák, keztyűk és nyakkendők alkalmi árban.

## Nagy Szörme Occasio!

**SZEGŐ SÁNDOR** nagyáruházában  
Sátoraljaujhely, Főtér.

## Bor-eladás.

1906. évi Asszu bor félliteres üvegben	4— K.
1904. évi Szamorodi bor literes	4— K.
1914. évi " " literenként	2— K.
1910. évi Asztali bor literenként	1-20 K.

Fenti borok hordónként is eladók.

**Dókus Mihály**

Sátoraljaujhely.

## Kiadó lakás. — Eladó ház.

Kazinczy utcai 64. számú házamban egy emeleti, négy szobából és az összes szükségelt mellékhelyiségekből álló lakás május hó 1-től jutányosan kiadó.

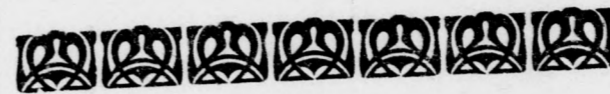
**Ezen házam eladó.** Az épület ára a kerttel együtt, amely teleknek is megfelelő, 75,000 korona. Évi tiszta jövedelme 4200 korona. — Kedvező fizetési feltételek.

Aki házamra vevőt hoz, 1000 koronát kap.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

**Csapó Lajos.**

Nagyvárad, Lukács György-utca 22. szám.



**Megóvják**  
az **ősz harczosokat**  
ha a 25 év óta legjobban,  
bevált

**Kaiser-féle**  
mell-karamellákat

használják a „3 Fenyő“-vel.  
Millió ember használja

**Köhögés**

rekedtség, elnyálkásodás  
hurut, köszvény és szá-  
márköhögés, valamint öv-  
szer meghülés ellen, ennélf-  
fogva szívesen látott gyógyszer  
minden harcosnak.

**6100** közjegyzőileg hite-  
lesítet bizonyítvány  
orvosok és privát  
egyénektől tanúsítja a biztos  
eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond,  
Éhlert Gyula, Kádár Gyula  
és Kincsesy Péter gyógyszer-  
tárakban s Hrabéczy Kálmán  
drogériájában, Sátoraljaujhely-  
ben, — Kronovits Miksa  
gyógyszertárban Nagymihály,  
Fábián Arnold gyógyszer-tá-  
rában Homonna, Hazay Géza  
gyógytárában Töketerebes.



## Nemzetközi Halottszállítási Iroda

Temetkezési Intézetek Egyesülete

BUDAPESTI IRODA VIII., Üllői-ut 14. sz.

I. emelet 1. ajtó.

Telefon: 32-12.

Gyászszal sujtott családoknak készséggel áll rendelkezésre. Elestett hősöket gyorsan, kis költséggel hazaszállít. Európa minden jelentékenyebb városában tagjaink ismerik a vidéket, a vidék nyelvét, ahol a sir felkeresendő és a halottszállításhoz. A megbízás díja egy nagy banki fizetendő.

## Meghívó.

A Vehécz és Környéke ker. fogy. bizottság 1916. évi január 16-án d. u. 3 órakor a vehécz róm. kath. iskola tanteremében tartja **évi közgyűlését** melyre a szövetkezet összes tagjait tisztelettel meghívjuk.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és a felügyelő bizottság jelentése.
2. A zárszámadás és mérleg bemutatása.
3. A szokásos felmentvény megadása.
4. Határozat a tiszta nyereség váfordításáról.
5. Esetleges indítványok tárgyalása.
6. A mérleg az üzletben már kitéve szemlére van kitéve.

Vehécz, 1915. dec. 27-én.

Az igazgatóság

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

## Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

## Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására legbiztosabb gyógyszer a

## „Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyítja a fagyásokozta daganatot és fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszer-tárban

Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.